



Ido-Saluto!

Editita dal Germana Ido-Societo
1/2008

100 yari Ido 1907 - 2007



Partoprenanti dil „Renkontro internaciona“ en Paris

Pilar Gomez M. (Hispania), gasto (Argentina), Loïc Landais (Francia), Frank Kasper (Germania), Eberhard Scholz (Germania), Don Gasper (Chinia), Vlado Yakovenko (Polonia), Gonçalo Neves (Portugal), Hans Stuijbergen (Nederlando)

Kerstin Åkerlund (Suedia), Gert Heintze (Germania), Robert Pontnau (Francia), Alfred Neussner (Germania), Adelheid Neussner (Germania)

Raporto: pag. 8

Foto: .A. Zhurajew (Estonia)

Kara lekteri!

Certe multa lekteri volas saveskar, de ube ni prenas la texti por la Ido-Saluto. Nu, unesme ni egardas texti, quin ni recevas de nia lekteri, nam ni tendencas a multa kun-laboranti; tamen sempre konsiderante, ka la artikli esas apta por ni o prefere por la Progreso. Duesme ni skribas propra artikli, per qui ni raportas pri la nacionala ed internaciona vivo dil Idomovimento. Ma tala texti ne povas plenigar la pagini. Do triesme ni selektas saliant artikli ek jurnali e revui, quin ni tradukas de Germana ad Ido. Tale ni esperas konvinkar la lekteri, ke principale esas posibla tradukar omna texto ek omna domeno, exemple historio, natur-cienco, geografio edc., t.e. Ido esas ne nur simpla helplinguo, ma tam kompleta kam irga altra linguo nacionala. Malgre to ni volas ne celar la multa nesuficaji, kontre qui ni mustas luktar. Ankore mankas Ido-atlaso. Same permanente ni serchas specala vorti por tradukar politikala, historiala o natur-cienca texti. Sendubite la projeto Ido esas longa proceso, qua komencis 100 yari ante nun, ma hodie ne ja esas par-finita. Nia revueto helpez, ke ni proximeskas konstante a ca granda skopo.

La redakterio

„Merhameh“ en Ido e Germana

Kom maxim nova rezulto di la longyara kunlaboro inter la Karl-May-editerio e la Karl-May-domo en Hohenstein-Ernstthal editesis la famoza novelo „Merhameh“ en la linguo Ido e Germana. L'editisto di la libro esas Hans-Dieter Steinmetz, qua anke skribis la epilogo. L'Ido-tradukuro esas da nia meritoza Alfred Neussner.

Unesmafoye en la yaro 1911 aparis verko da Karl May en Ido en la “Pionir-biblioteko”, München. Sub l'Ido-titulo “Aventuro en Turke-

stan” trovesas la tradukuro dil originalo “Christi Blut und Gerechtigkeit”. Per la dulingua “Merhameh” l'editerii probas konocigar la verko da Karl May a plu granda lektantaro.

L'Idisti generale dankas la amba institucuri pro atencigir la publiko pri l'existo di nia marveloza linguo.

La belaspektanta libro havas 64 pagini e kuestas 10 €. La Karl-May-domo en la urboparto Ernstthal e la literatur-arkivo di la GIS expektas nombroza komendi koncerne “Merhameh”. Komprez ol !

(es)

Hike parolas la prezidanto

Dum la recenta yaro ni povis festar la 100esma aniversario di la linguo internaciona Ido. La kulminpunto esis la jubilea Ido-renkontro internaciona, qua eventis en l'urbo, ube Ido fondesis, Paris. Nur kelka semani pose en tre agreabla restorerio en Berlin eventis la yarchefkunveno dil Germana Ido-Societo (raporton lektez sube). Samtempe eventis la linguoferio EXPOLINGUA en Berlin, ube Ido itere reprezentesis kun estaleyo aranrita dal Ido-amiki Berlin e kun diskurso dil honoruma ULI-prezidanto Günter Anton. Me dankas l'Ido-amiki Berlin pro l'ecelanta aranjo di la loko por la kunveno e dil estaleyo e Günter Anton pro l'aranjo dil diskurso.

Tandem unesmafoye pos la duesma mondmilito publikigesis libreto en Ido che Germana editerio anke danke Alfred Neussner, qua tradukis la libreto « Merhameh » da Karl May aden Ido. Ca libro fine editesis dulingue en la Germana ed en Ido komune da la Karl-May-editerio en Bamberg e la Karl-May-domo en Hohenstein-Ernstthal. Me dankas Alfred Neussner pro lua esforci tradukar la libreto.

Fine me ankore deziras a vi omna sucesoza yaro 2008, chefe bona saneso. Samtempe me esperas, ke l'Ido-movemento duras kreskar.

Frank Kasper

Jahreshauptversammlung der Deutschen Ido-Gesellschaft

Die Versammlung fand entsprechend der Einladung am 17. 11. 2007 statt. Nach der Feststellung der Beschlußfähigkeit wurden der Bericht des Vorstandes, der Kassenbericht und der Bericht der Revisoren vorgetragen. Den Berichten wurde zugestimmt und der Vorstand wurde entlastet. Die Versammlung nahm zur Kenntnis, dass Frau Neussner um Entbindung von der Funktion als Schatzmeisterin gebeten hat und der Vorstand die Einarbeitung von D. Schmidtchen mit teilweiser Übernahme der Aufgaben bis zur nächsten Jahreshauptversammlung beschlossen hat. Diese wird voraussichtlich während des internationalen Treffens (vom 22. bis 26. August 2008) stattfinden.

In der Diskussion wurde die Notwendigkeit der Verbreitung von Ido durch die Gewinnung von Mitgliedern und die Bildung arbeitsfähiger Ido-Gruppen erneut bekräftigt. Hervorgehoben wurde die Initiative von D. Schmidtchen, der an der Volkshochschule Schwalm-Eder einen Ido-Lehrgang angeregt und sich als Dozent zur Verfügung gestellt hat. Für junge Ido-Interessenten wurde die Stiftung eines „Wilhelm-Ostwald-Preises“ angeregt. Weiter wurde festgestellt, dass in Ido-Saluto, dem offiziellen Organ der DIG, veröffentlichte Einladungen verbindlich sind.

EXPOLINGUA 2007

Ja ye duadekesma foyo eventis la ferio internaciona di lingui en Berlin. Me volas acentizar la internaciona karaktero di ca ferio pro la prezenteso di la ambasadisti de Australia, Rusia e Nova-Zelando. Plusa ambasaderii anke informis pri sua landi e lingui.

L'Ido-amiki Berlin – reprezentante la GIS e la ULI – montris l'existo dil Idolinguo ye sua estaleyo.

Nia expozeyo esis ornizita per granda Ido-afisho, per multa titul-pagini dil ecelanta revuo Adavane de Hispania, dictionarii e libri da diversa Ido-atori, per omna existanta Ido-jurnali e per Idala versiono di kartuni dil EU, per Ido-kamizi ed... ed... Dum tri jorni l'Ido-amiki konversis kun multa - chefe yuna - vizitanti, respondis lia questioni ed explikis persistente e senpauze. Evidente yuna homi esas tre interesata pri la lernado di stranjera lingui. Omno eventis en bona ed amikal atmosfero. Preske 15 mil vizitanti venis al EXPOLINGUA. Komprenende ne omna pasanti haltis ye nia estaleyo, quankam preske omni preteriris. Nia gastis venis de multa landi, exemple de Albania, Francia, Rusia, Hispania, Polonia, Italia, ma anke de Arjentinia, Usa ed Estazia. Multa Germani unesmafoye saveskis pri l'existo di nia idioma. Multa vizitanti astonesis, ke existas tante interesiva solvuro pri facila komprenigo internaciona. Ico montras, ke ni mustas anke future trovar efektiva moyeni por konocigar Ido. Anke nia mi-frati dil "Esperantolando" ofris sua linguo. La relati inter ni esas vere respektoza e sincera. On diskutis inter altro: Kad Ido esas internaciona, Europana o mondala linguo?

Gespozi Neussner, siori Kasper e Schmidtchen venis de sua hemurbi por sustenar ni Berlinani. La honoruma prezidanto dil ULI, sioro Anton, diskursis pri Ido kom ecelanta solvuro di la linguala problemo en Europa. Regretinde il havis por sua diskurso nur 30 minuti vice 45 minuti en la pasinta yaro. Nia samideani diskutis anke kun exterlandani per lia lingui. Regretinde ni ne renkontris stranjera Idisto. Itere la questiono: Kande ed ube aparos plusa Ido-grupeto ultre Berlin e Chisinau? Forsan en Santa Fé, Barcelona od altraloke. Ni Ido-amiki en Berlin kredas balde itere docar Ido a novici.

Se vu esas kurioza, por saveskar plu multo pri la EXPOLINGUA, regardez http://www.expolingua.com/expolingua_berlin/de/.

215 expozanti de 32 landi partoprenis la cayara ferio. Ka vu venos a la nexta ferio (14. - 16. novembro 2008)? Ni ja anuncis ni! (es)



1. Estaleyo dil Ido-amiki Berlin.
 2. Prezento dil Karl-May-libro (Ido e Germana).
 3. E. Scholz diskutas kun interesemi.
 4. A. Neussner explikante Ido-gramatiko
 5. Amasi di kuriozi pri Ido
- Fotografuri: F. Möller

f

Sucesoze kontre la teroriganta difterio

Emil Adolf von Behring portis pro sua esploruri l'unesma Nobel-premio por medicino al urbo

La strado *Behringstraße* en la urbparto Berlin-Baumschulenweg – de la Baumschulenstraße a la Gondeker Straße – memorigas ula importanta Berlina personego, qua en la yaro 1901 honorizesis per l'unesma Nobel-premio por medicino.

Emil Adolf von Behring naskis ye la 15esma di marto 1854 en Hansdorf, situata en l'olima provinco West-Prusia. Kom kinesma de dek-e-du filii il kreskis en tre povra situeso. Pos la frequento di ula gimnazio en Hohenstein (olima Est-Prusia) depos 1874 il studiis medicino en la Berlina „Kaiser-Wilhelm-Akademie für das militärärztliche Wesen“ (Kaiser-Wilhelm-akademio por militala medicino). Dum la yaro 1880 il promocis kom doktoro. Pose il absolvis milit-medikala kario-ro. Dum ta tempo il okupis pri la luktado kontre infektiva morbi. De 1889 Emil Adolf von Behring divenis helpisto che Robert Koch (1843-1910), qua tatempe direktis la Berlina instituto por infektiva morbi.

Hike Behring developis la fundamenti por la serum-terapio e deskovris kunlaborante kun la Japoniano Shiba-saburo Kitasato l'unesma efektiva kurac-serumi kontre du teroriganta infektiva morbi – la difterio e la tetano. Komune kun la serologisto Paul Ehrlich (1854-1915) Emil Adolf von Behring trovis per sua laboro mezur- e prob-metodi por produktar industriale

anti-toxini kontre difterio e tetano.

La Farbwerke (fabrikerio di farbi) en Höchst konstruktis por Emil Adolf von Behring propra fabrikeyo, la „Behring-Werk“. Juste il reputesas kom la fondero di la serum-medicino. Behring partoprenis decidante en la progreso di la medicino tatempe. Depos 1892 la Prusiana Ministerio di la Kulti probis promocar la medicinisto a la katedro di universitato. 1893 il divenis exter-ordinara profesoro pri higieno ye la universitato Halle. Du yari plu tarde eventis lua nomineso kom ordinara profesoro e direktisto di la higienala instituto en Marburg a. d. Lahn.



Emil Adolf von Behring volis developar anke kurac-serumo kontre la tuberkloso. Ma la „Tuberkulin“ produktita da lu rezultis nula uzebla efekto. Tamen quon a lu sucesis, esis la developado di efektiva preparaji di la difterio-serumo. La preventanta difterio-serumterapio o difterio-vacino enduktita da lu, per qua la homala korpo ipse esas incitita

produktar imun-substanci kontraste la nura provizuro de antitoxini ye la serum-terapio, protektis milioni de homi kontre la certa morto.

Ja dum la yaro 1894 la mortiveso pro difterio per la uzado di lua kurac-serumo diminutabis de 51 po cent a 24 po cent.

Pro la deskovro di la difterio-serumo (1890) e pro la luktado kontre la difterio ye la 12esma di decembro 1901 Emil Adolf von Behring obtenis kom unesma mediko la Nobel-premio por medicino. Samtempe anke Wilhelm Conrad Röntgen recevis la Nobel-premio pri fiziko pro la deskovro di la radii segun lu nomizita. En la diskurso okazione la Nobel-premio Behring tematizis: „La serum-terapio en la medicino e kurac-arto“. Samyare il nobeligis. Francia grantis a lu la oficirokruco di la honor-legiono. Da multa landala ed exterlandala universitati e societis di ciencisti il nominesis kom honor-doktoro o honor-membro. 1915 okazione la 25esma aniversario di la deskovro di la difterio-serumo on monetifis memor-medalio kun lua portreto.

Ye la 31esma di marto 1917 Emil Adolf Behring mortis en Marburg pro pulmonito. En sua mauzoleo sur la Marburga Elsenhöhe il trovis sua lasta repozeyo. Olim Emil Adolf von Behring deskriptis la principio di sua vivo tale: „Me esis direktita da la penso apuntar la tasko di mea vivo ad ula importanta e digna skopo.“ Fakte en ecelanta maniero il atingis sua „importanta e digna“ skopo, nam sua deskovri protektis vivi.

Artiklo da Hans-Joachim Beeskow, ek ND

(gs)

Hike letro, quan ni recevis:

Quale me deskovris Ido?

Me esis amatoro pri la korespondado dum plura yari. Sempre me serchis adresi di korespondo-klubi en nia jurnali e me sendis a li mea letri por recevar de li lia ofri. La jurnali, quin me lektis, donis maxim ofte ne-exakta informi pri la klubi di hobii e korespondado. Serchinta en la jurnalo "Panoram" me trovis l'adreso di la Germana Ido-Societo, ma me ne savis, ke ol esas societo di la linguo internaciona. Do, me decidis kontaktar ad ol. Me sendis letro ad ol e pos un monato me recevis respondo. Me surprizesis, nam me sentis, ke ica mea letro ne arivis ye ca klubo, ma ye homo. Esis l'unesma foyo, ke Europana klubo respondis a me. Me apertis la kuverto di la letro kun kuriozesos, me saveskis la kontenajo di la letro... Surprizo! La klubo, a qua me skribis, esas klubo di adheranti di linguo! Ol esis marveloza, ma ta linguo ne esas irga linguo, esas internaciona linguo ed apartenanta a nula lando! Quale to? Me konsideris to kom amuziva, do me decidis lernar vere e serioze ol. Nun me povas skribar per Ido, komunikar kun amiki e lektar artikli. To esas mea naraco pri Ido...

Faysal Lakehal, N'Gaous/Aljeria

Solve dil enigmato (pag.12)

1. Chipro, 2. Sri Lanka, 3. Kupro,
4. Avokado, 5. Germani, 6. Ivora Rivo,
7. Ceylon, 8. Germani, 9. B, 10. L,
12. Interreto, 13. S, 14. O

Solve-vorto: Rikonocebleso

Jubileala renkontro en Paris

Okazione la centyara jubileo dil Ido eventis internaciona renkontro dil Idisti en olua nasko-urbo Paris. De Portugal, Hispania, Francia, Nederlando, Germania, Polonia, Suedia, Estonia e Chinia venis la gratulanti. Li kunportis nombroza donacaji librala: 'Lo mikra es bel', la nova 'Radikaro Ido-Germana', la dulingua 'Merhameh', 'Bolero trista', 'Esez bonvenanta' e 'Kartuni pri problemi ambientala en l'Uniono Europana'. Kun altestimo on esis satisfacita pri l'aparigo di la romano "Narkotanti".

L'asemblanti recevis gratul-mesaji per postletri ed e-letri de Anglia, Chekia, Mexikia, Nova Zelando e plusa landi.

En parto konferala l'asemblanti diskutis importanta problemi por sekurigar Ido dum la nexta cent yari.

Ido bezonas l'ULI por reprezentesar a la generala publiko. Same "Progreso" anke esez existanta sempre kom papera formo. Ido esez ofrata anke en interreto en multa forumi, en omna varianti, nuanci por ganar la yunaro. La partopreninti joyante konstatis ke mult amiki en diversa landi sorgas favore plu developita linguo. Omna Ido-literaturo esez publikigita e gratuite aquirebla per komputori, adminime la dictionarii nacionala.

L'asemblanti dankis la multa samideani en la tota mondo pro lia fervoroza devoteso por nia lingual idealo, precipue la diligenta siori Tejón, Martignon, Rodi e D. Mann pro lia kontributaji pluri-chiganta. On dankis sioro G. Ciubutaru pro l'establiso di oficiala Ido-societo en Chisiniau. La Berlinan Idisti advokis la partoprenanti, fondar mikra grupi en lia urbi. Ido bezonas plusa idealisti e

precipue inter la yunaro. Omna moyeni di reklamo esez uzata por informigar e ganar adheranti. Ulte to on devez serchar e trovar ancien Ido-literaturo en librerii.

La loko di nia renkontro internaciona esis tre apta. La salono konferala esis ornizita per diversa Idaji.

Dum nia renkontro eventis expozo pri la vivo di Anne Frank en l'accepteyo dil yunarala hotelo internaciona. Kad on tradukos la famoza "Diario da Anne Frank" aden Ido?

Ulte la programo oficala la partoprenanti sidis ensemble por babilar, kantar e - vere - drinkar diversa litri de vino. On multe konversis e ridis en tre gaya ed amikal atmosfero. Cetere en nia rondo anke esis parolata la linguo internaciona dil surdi.

La turismala programo esis dominacata da la loki kun Idala signifikio. La College de France, kirko e loj-domo di nia pioniri esis chefa skopi. Regretinde l'oktobrala programo en College de France ne kontenis ula aludo koncerne la dato tre importanta por Ido. La Ido-gasti vizitis anke la katedralo Notre Dame e la basiliko Sacré Coeur, la turmo di Eiffel, Montmartre e tombeyi, en qui repozas eminenta personi mortinta di la Franca kulturo e historio.

Dum la vehado per l'urbala treni a la famoza vidindaji kelka partoprenanti distributis Ido-propagili en Franca. La sama propagili esis anke forprenebla en l'accepteyo di nia hotelo.

La jubileala renkontro esis - malgre la striki dil fervoyisti - digna ed amuziva evento. La maxim importanta bagajo di la partoprenanti vers lia hemo esas l'agnosko, pluse aktivesar e laborar favore Ido. Li promisis itere asistar la nexta renkontro en Germania. (es)

Minacema kuzo

La Griza suplantas la Reda Skurelo

La Reda Skurelo esas en danjero. An Itala avelani exemple ja longe rodetas forta rivalo: la de Nord-Amerika importacita Griza Skurelo. En Britania la definite plu granda rodero konquestis ja multa urbi e foresti. Pos kelka yari nia indijena skureli povus des-aparar anke en ica lando.

La plusa avanco di la Griza Skurelo sur l'Europana kontinento signifikus por la Reda en kazo maxim mala la fino – adminime ma ombroza vivo. La kuzo de Amerika kontestas a la indijena skurelo la nutrivo, trovis celita avelani ed altra kozi dum la fortes-konsumanta vintro multe plu bone e diplasas sua sukombanta kuzo ek lua biotopo – anke pro lu ri-produktas plu sucesoze. La Griza Skurelo pezas 400 til 700 grami, cirkum lo duopla di la Reda e divenas per 25 til 30 cm korp-longeso kelke plu granda.

Altre kam la Reda Skurelo la Griza manjas anke ne-matura glani ed esas min gurmanda ye la rodetado. Ulte dum la vintro lu esas multe plu aktiva. En sua trans-oceana hemo l'animalo - tipala por tala invaderi – apene reputesas kom nocivo forestala. Kontree ibe lu esas tam favorata kam hike la Reda Skurelo.

Ne tale en Anglia ed Irlando. Ibe dum la printempo ye indijo di nutrivi la griza klimanta rodero manjas prefere la kortico di mont-acero e fago, piceo e pino. Ye aparo de cirkum kin exempleri po hektaro la foresti domajesas, nam pro la rodado di la kortico la arbor-fungi povas efektigar trunk-putrado plu facile.

Anke la somiti dil arbori sufras la konsequantaji. En parti di Britania ne plus sucesas edukar nova foli-arbori sen masiva luktado kontre la Griza Skurelo. Per trapi e veneno on probas tre spense decimacar l'animali.

Advere anke la Reda Skurelo rodas kelkafoye kortici. „Ma la Griza esas multe plu granda e povas atingar granda denseso po hektaro“, dicas la Itala biologisto d-ro Piero Genovesi. Ja catempe la Skurelo Europana dominacas anke en parti di Britania. „Ma omna experti konsentas, ke balde la Reda Skurelo des-aparas anke ibe“, Genovesi adjuntas.

La Griza Skurelo ja ne atingis l'enirola a Germania. „To ja ne raportesis a ni. Se lu venus adhike, lo quik publikigesus“, dicas Frank Klingenstein de la „Bundesamt für Naturschutz“ (ofico federala por natur-protekto) en Bonn. Pro ke kelka Reda Skureli havus anke griza felo, konfundi esas posibla. De Nord-Amerika cirkume ye la fino di la 19esma yarcento la griza rodero importacis ad Anglia.

Ibe ja cirkum 1930 lu reputesis kom plago. Hodie ibe apartenas po un reda 60 til 70 griza exempleri. La rodero ja sucesis saltar a la kontinento Europana. En nordala Italia ja multi existas, pos ke Italiana diplomato 1948 kun-portis un paro de Usa ed expozis lu en la parko di sua rur-domo. Balde l'animaleti povus en-migrar de Italia a Suisia ed anke a Germania.

(gs)

Por nia komencanti / Für unsere Anfänger

Lektion 5

DEMONSTRATIVPRONOMEN

Allgemein **ita**, verkürzt **ta**, wo es der Wohlklang erlaubt – dieses, jenes:

Kad ita esas vua libro? – Ist das Ihr Buch?

Ta libri esas mea. – Jene Bücher sind meine.

Wenn nötig, zwischen *dieses* und *jenes* zu unterscheiden, gebrauche man **ica** oder **ca** für dieses, **ita** oder **ta** für jenes:

Ica esas bona, ita esas mala. – Dieses ist gut, jenes ist schlecht.

Wenn *dieses Ding, jene Sache* gemeint ist, gebrauche **to** (oder **ito**, **co**, **ico**):

Quo esas to? – Was ist das?

Ico esas libro, ito esas kayero. – Dies ist ein Buch, das ist ein Heft.

Das was wird **to quo** übersetzt, wenn es im allgemeinsten Sinne gebraucht wird wie *das Ding* oder *die Sache, welche*. Wenn es auf eine konkrete Sache bezogen ist, benutzt man **ta qua** – dasjenige, welches (Plural **ti qui**).

To quon me dicas esas ... - Das, was

ich sagte, ist ...

Yen omnaspeca frukti, prenez ti, quin tu preferas. – Hier sind alle Sorten Früchte; nimm die, die du bevorzugst.

Wenn Unterscheidung der Geschlechter nötig ist, können **il-**, **el-**, **ol-** vor diese oder andere Pronomen gesetzt werden, außer vor die Personalpronomen selber:

Ilti facis ol ed elti regardis. – Sie (die Männer) machten es und sie (die Frauen) schauten zu.

La matro di mea amiko, elqua ... -
Die Mutter meines Freundes, welche ...

La matro di mea amiko, ilqua ... -
Die Mutter meines Freundes, der ...

BESITZVERHÄLTNIS

Im Ido wird *dessen* mit **di qua** übersetzt:

La auctoro, pri la libro di qua ni parolis, ... - Der Autor, über dessen Buch wir sprachen, ...

Das Pronomen **lo**, analog zu **co**, **to**, **quo**, verweist auf ein unbestimmtes Objekt, mehr auf einen Tatbestand als auf etwas Gegenständliches:

Prenez ica pomo, me volas lo. – Nimm diesen Apfel, ich will (oder wünsche) es (so).

Lo wird auch mit Adjektiven gebraucht, um den unbestimmten Sinn zu kennzeichnen:

lo bona, lo vera, lo bela – das Gute, das Wahre, das Schöne.

AFFIXE

para- , etwas abwehren, fernhalten:
parasuno – Sonnenschirm, **paravento** – Windschutz, **parapluvo** – Regenschirm.

par- , Vervollständigung der Handlung:
parlektar – durchlesen, **pardrinkar** – austrinken, **parkurar** – eine Runde laufen, **parlernar** – gründlich lernen

-esk , Beginn einer Handlung:
dormeskar – einschlafen, **iraceskar** – wütend werden,

sideskar – sich hinsetzen.

Mit der Wurzel eines Substantivs oder Adjektivs hat es die Bedeutung *zu etwas werden*:

vireskar – ein Mann werden, **paleskar** – erblassen.

Wenn **-esk** an das Passiv-Partizip eines transitiven Verbs angefügt wird, hat es die gleiche Bedeutung: **vidateskar** – sichtbar werden.

-ad , Wiederholung, Andauern einer Handlung:

dansar – tanzen, **danso** – Tanz, **dansado** – Tanzen.

-ig , mit der Wurzel eines Verbs bedeutet es *etwas veranlassen*:

dormigar – einschläfern. Mit einer nicht-verbalen Wurzel bedeutet es so zu

machen (wie es das Grundwort ausdrückt): **beligar** – verschönern, schön machen.

-iz , mit etwas versehen:

armizar – bewaffnen, **limitizar** – begrenzen, **adresizar** – adressieren, **orizar** – vergolden, **sur-orizar** – mit Gold überziehen.

-if , etwas hervorbringen, produzieren, absondern:

florifar – blühen, **sudorifar** – schwitzen, **sangifar** – bluten.

KONVERSATION

Ich möchte dies einpacken. – **Me volas pakigar ico.**

Gib mir Packpapier! – **Donez a me pak-papero.**

Ich benötige Bindfaden. – **Me bezonas kordeto.**

Haben Sie Siegelwachs? – **Ka vu havas siglovaxo?**

Ich kann Ihnen Kleister geben. – **Me povas donar a vu gluo.**

Das wird gehen. – **To konvenos.**

Wo ist die Kleisterflasche? – **Ube esas la botelo de gluo?**

Hier ist sie. – **Yen olu.**

In ihr ist kein Pinsel. – **Ne esas pinselo en ol.**

Hier ist der Pinsel. – **Yen la pinselo.**

Jetzt möchte ich ein Etikett. – **Nun me deziras etiketo.**

Ein gummiertes Etikett. – **Gumizita etiketo.**

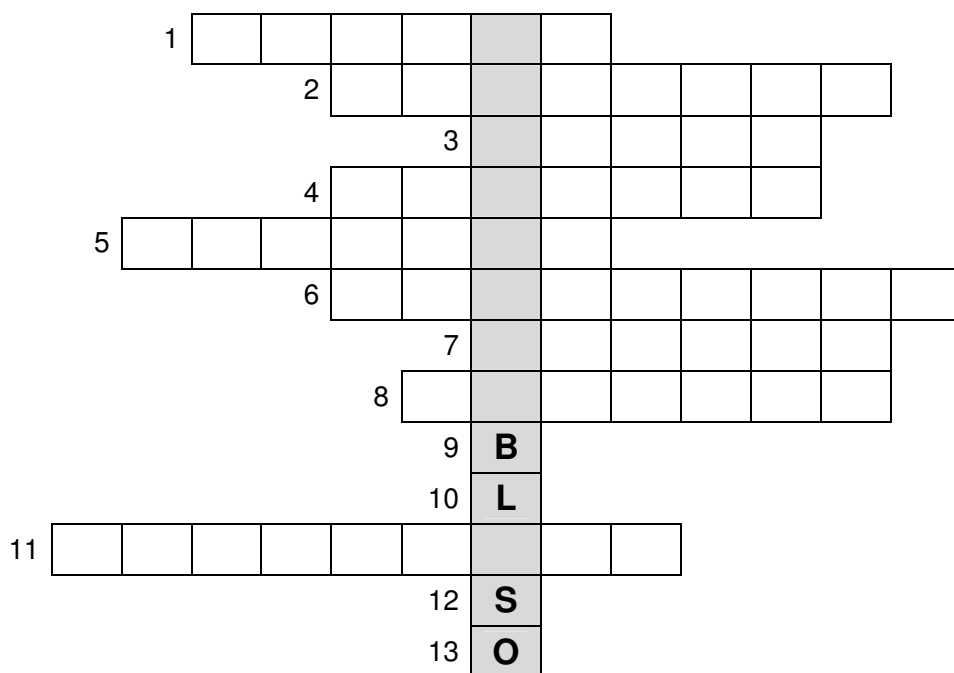
Ich habe kein gummiertes. – **Me ne havas gumizita.**

Wird dieses gehen? – **Kad ica konvenos?**

Ja, Danke. – **Yes, danko.**

Enigmato

Per palpebrago!



1. Insulo en la Mediterana Maro
2. Cadia nomo di 7. (2 vorti)
3. Metalo, furnisis la nomo por 1.
4. Sudala frukto kun parento di la prelasta generaciono
5. Olda gento mezeuropana
6. Ido-nomo por „Elf-ost-litoro” (2 vorti)
7. Teo-insulo en la sud Azia
8. Ni omna esas ..., ma nula 5.
11. Mondample on dicas „internet“

Nombrizita kesti rezultigas lexikala principo di Ido.

(rg)

Kunlaboranti di ca numero: G. Anton (ga), R. Gensch (rg), F. Möller (fm),
A. Neussner (an), G. Schlemminger (gs), E. Scholz (es), H.-G. Winkler (hw)

Redakterio: Ido-amiki Berlin

Adresi: ver.di, FB 8, Köpenicker Straße 30,
10179 Berlin

ido-saluto@idolinguo.de

Banko: Deutsche Ido-Gesellschaft

Postbank Berlin

Konto 184566106, BLZ 10010010

Membri dil Germana Ido-Societo
recevas l' Ido-Saluto gratuite.

Por ne-membri la yarala abono
kustas adminime € 5,00.